

Einbauanleitung	D
Fitting instructions	US
Instructions de montage	F
Instrucciones de montaje	E
Istruzioni di montaggio	I
Monteringsanvisning	S
Inbouwinstructies	NL
Instruções de montagem	P

3 D92 653 025 (05/92)

## Amplifier BQX 300

### D

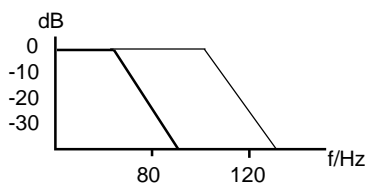
#### Produktbeschreibung

4- / 3- / 2- Kanal- Class A/B- Amplifier mit Schaltnetzteil und integrierter Subwooferfrequenzweiche.

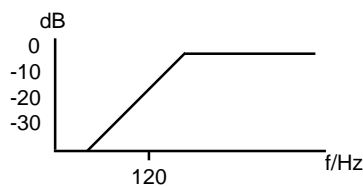
#### Einsatz -und Schaltmöglichkeiten:

**Full Range** Max. Power 4 x 75 W, gebrückt 2 x 150 W

**Low Pass** 2 x 150 W Subwoofer - Ausstiegsfrequenz 80 oder 120 Hz, schaltbar  
Flankensteilheit 18 dB pro Oktave

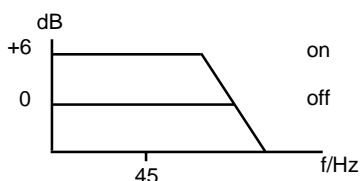


**High Pass** 4 x 75 W Einstiegs - Frequenz 120 Hz, fest  
Flankensteilheit 12 dB pro Oktave



**High Pass** 2 x 75 W  
**+ Low Pass** 1 x 150 W

**Low Boost** + 6 dB schaltbar, Mittenfrequenz 45 Hz



#### Einbauanleitung

Der Amplifier BQX 300 eignet sich zum Anschluß an Autoradios mit „PREAMP OUTPUT“, nach DIN 45 326 oder Cinch Anschluß. Zur Bildung von Amplifierketten und/oder Subwoofering können mehrere Amplifier über AUX Out zusammengeschaltet werden.

### Sicherheitshinweise

#### Einbau- und Anschlußvorschriften

Für die Dauer des Anschlusses und der Gerätemontage ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Der BQX 300 (Maße: 305 x 75 x 175 mm) wird an einem geeigneten Montageort z. B. an der Spritzwand, unter der Instrumententafel, unter den Sitzen oder im Kofferraum montiert. Bei der Wahl der Montageorte auf ausreichende Wärmeableitung achten. Vor dem Bohren der Befestigungslöcher sicherstellen, daß keine verlegten Kabel oder Fahrzeugteile beschädigt werden, Fig. 1.

Beiliegendes Pluskabel zur Batterie legen und anschließen. An scharfkantigen Löchern entsprechende Kabeldurchführungen verwenden.

Beiliegendes Minuskabel an einen störfreien Massepunkt (Karoserieschraube, Karosserieblech) sicher anschrauben (**nicht** am Minuspol der Batterie). Kontaktfläche des Massepunktes metallisch blank kratzen und mit Graphitfett einfetten.

Alle Kabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen.

Nur Lautsprecher mit 4 Ohm Impedanz verwenden. Mindestbelastbarkeit (Musikleistung) beachten.

Lautsprecheranschlußkabel von 0,75 mm bis 4 mm verwenden. Lautsprecher nicht an Masse schließen, nur die bezeichneten Klemmen verwenden.

#### Anschluß 1 x BQX 300

Full Range 4 x 75 W  
2 x 150 W

Fig. 2  
Fig. 3

#### Anschluß 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 W + Low Pass 1 x 150 W

Fig. 4

#### Anschluß 2 x BQX 300

High Pass 4 x 75 W, Low Pass 1 x 150 W

Fig. 5

Die Stellung der Schalter „Crossover“, und „Low Boost“ hängt von den verwendeten Lautsprechern, der Innenraumakustik des Fahrzeuges und den individuellen Hörgewohnheiten ab.

Frequenzen entnehmen Sie der Produktbeschreibung und den technischen Daten.

#### Autoradios mit Cinch Anschluß

Fig. 6

Beim Anschluß über die Cinch Buchsen muß die Schallleitung angeschlossen werden.

#### GAIN ADJ

Beim Anschluß von Blaupunkt-Autoradios ist der Regler auf 2 V einzustellen.

Der Einstellbereich des Gain Adjustreglers reicht von 0,3 V bis 2 V. Jeder Teilstrich entspricht ungefähr 0,33 V. Bei Anschluß eines Autoradios anderer Hersteller über Preamp-Input ist die Eingangsempfindlichkeit entsprechend den Herstellerangaben anzupassen.

## Technische Daten

Max. Power:	4 x 75 W, gebrückt 2 x 150 W oder 2 x 75 W + 1 x 150 W
Sinus bei 0,01% Klirr (20-20 000 Hz) :	4x 50 W, gebrückt 2 x 100 W oder 2 x 50 W + 1 x 100 W
S/R - Abstand:	> 100 dB
Frequenzbereich:	10 - 80 000 Hz ( -3 dB )
Übersprechdämpfung:	>= 60 dB
Bordnetz - Störunterdrückung:	typ.70 dB
Schutzschaltung gegen Kurzschluß und Übertemperatur	
Eingänge:	DIN (8 pol.) und Chinch
Ausgänge:	5 Lautsprecher 4 Ohm und Aux - Out ( 8 pol. DIN ) zur Bildung von Amplifierketten

## US

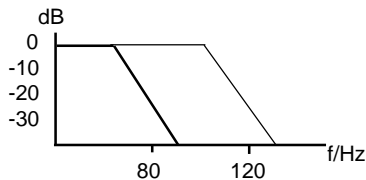
### Product description

Switchable 4- /3- /2- channel power pack amplifier (class A/B) with integrated crossover.

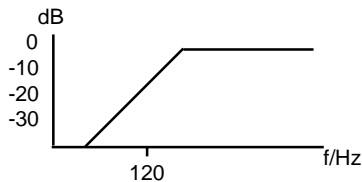
### Range of application and switching possibilities

**Full Range** Max. power 4 x 75 watts, bridged 2 x 150 watts

**Low Pass** 2 x 150 watts Subwoofer cutoff frequency 80 or 120Hz, switchable.  
Slope 18 dB per octave

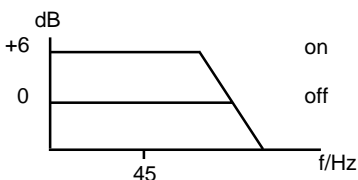


**High Pass** 4 x 75 watts Initial incoming frequency 120 Hz fixed  
Slope 12 dB per octave



**High Pass** 2 x 75 watts  
**+ Low Pass** 1 x 150 watts

**Low Boost** +6 dB switchable, center frequency 45 Hz



### Fitting instructions

The amplifier BQX 300 can be connected to car radios with PREAMP OUTPUT in accordance with DIN 45 326 or with RCA socket. To form amplifier chains and/or subwoofering, several amplifiers can be connected via Aux Out.

## Notes on Safety

### Installation and connection instructions

The negative terminal of the battery must be disconnected during installation.

Select a suitable mounting place in the car for the BQX 300 (dimensions: 305 x 75 x 175 mm), e. g. at the splashboard, below the dashboard, below the seats or in the boot. Make sure the selected mounting place provides for sufficient heat dissipation. Prior to drilling the mounting holes, make sure that no cables and parts of the vehicle will be damaged. Fig. 1

Route the enclosed positive cable to the battery and connect it. Use cable ducts at sharp-edged holes.

Screw the enclosed negative cable to an interference-free ground spot (chassis screw or plate). Do **not** connect it to the negative terminal of the battery. The contact area of the ground source must be blank and lubricated with graphite grease.

Leave ample clearance between loudspeaker cables and other cables harnesses to ensure interference-free operation.

Use only loudspeakers having an impedance of 4 ohms. Observe the minimum nominal capacity of the selected loudspeakers.

Use loudspeaker cables of between 0,75 mm and 4 mm. Do not connect the loudspeakers to ground, use only the marked terminals.

### Connection with 1 x BQX 300

Full range 4 x 75 watts  
2 x 150 watts

Fig. 2  
Fig. 3

### Connection with 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 watts + Low Pass 1 x 150 watts

Fig. 4

### Connection with 2 x BQX 300

High Pass 4 x 75 watts, Low Pass 1 x 150 watts

Fig. 5

The setting of the switches CROSSOVER and LOW BOOST depends on the type of loudspeaker used, the acoustic properties of the car interior and on personal preferences.

### Car radios with RCA socket

Fig. 6

When connecting via Cinch sockets, the switching line must be connected.

### GAIN ADJ

When connecting Blaupunkt car radios adjust the control button to 2 V. The Gain Adjust control button can be adjusted in the range of 0.3 V to 2 V. Each mark corresponds to 0.33 V approx. When connecting a car radio of another manufacturer via AUX-Input, adjust the input sensitivity according to the details of the manufacturer.

### Technical data

Max. Power : 4 x 75 watts, bridged 2 x 150 watts  
or 2 x 75 watts + 1 x 150 watts

RMS power at 0,01 % distortion (20-20 000 Hz) : 4 x 50 watts bridged 2 x 100 watts  
or 2 x 50 watts + 1 x 100 watts

Signal- to-noise ratio: >100 dB

Frequency response : 10 - 80 000 Hz ( -3 dB )

Common - mode rejection : >= 60 dB

Noise suppression of on- board power supply : 70 dB typ.

Circuit breakers for short- circuit and overtemperature protection

Inputs : DIN (8- pin) plus RCA

Outputs : 5 loudspeakers 4 ohms as well as

Aux- Out (8- pin DIN) for building up amplifier chains

# F

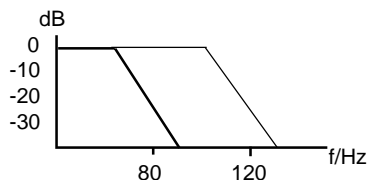
## Déscription du produit

Amplificateur 4- /3- /2- canaux - technique A/B - avec une unité de haute performance commutable et crossover (séparateur des fréquences) intégré.

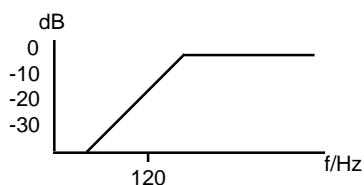
## Gamme d'application et facilités de commutation:

**Full Range** puissance max. 4 x 75 W, 2 x 150 W ponté,

**Low Pass** 2 x 150 W fréquence de sortie du sub-woofer 80 ou 120 Hz, commutable  
pente du signal 18 dB/octave

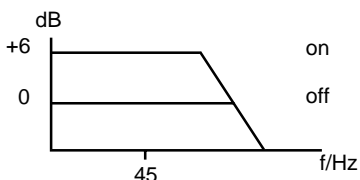


**High Pass** 4 x 75 W fréquence d'entrée, fixé  
pente du signal 12 dB/octave



**High Pass** 2 x 75 W  
**+ Low Pass** 1 x 150 W

**Low Boost** + 6 dB, commutable, fréquence centrale 45 Hz



## Notice d'installation

L'amplificateur BQX 300 peut être raccordé aux autoradios avec "PREAMP OUTPUT" selon DIN 45 326 ou avec une douille cinch.

Pour former des chaînes d'amplificateur et/ou subwoofing plusieurs amplificateurs peuvent être raccordé via Aux Out.

## Indication sur la sécurité d'emploi

Instruction concernant le montage et les connexions

Nécessaire de débrancher le pôle négatif de la batterie pendant le montage du poste et le raccordement.

Le BQX 300 (diomensions: 305 x 75 x 175 mm) se monté à un endroit précis, sur le tablier d'avant par exemple, ou sous le tableau de bord, sous les sièges ou encore dans le coffre. Veillez à ce que la dissipation de chaleur du lieu de montage que vous aurez choisi soit suffisante. Avant de percer les trous de montage, s'assurer qu'aucun câble ni aucune partie du véhicule ne pourront être endommagés, Fig. 1.

Poser le câble positif inclus à la batterie et raccorder. Utiliser des tubes de câbles aux trous à bords vifs.

Visser surement le câble négatif inclus à point à la masse sans perturbations (vis ou tôle pour carrosserie automobile) (ne raccorder pas au pôle négatif de la batterie). Racler complètement la surface de contact au point relié à la masse (on doit voir apparaître le métal), et la graisser au graphite.

Tous les câbles sont à relier à un fusible qui être suffisamment éloigné du faisceau de câbles.

N'utilisez que des H-P ayant une impédance de 4 ohms. Observer la capacité de charge minimum (puissance efficace musicale).

Le câble relié à douille du haut-parleur doit avoir une section allant de 0,75 mm<sup>2</sup>. Ne pas connecter le haut-parleur à la masse, utiliser seulement les bornes indiquées.

## Raccordement avec 1 x BQX 300

Full Range 4 x 75 W  
2 x 150 W

fig. 2  
fig. 3

## Raccordement avec 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 W + Low Pass 1 x 150 W

fig. 4

## Raccordement avec 2 x BQX 300

High Pass 4 x 75 W, Low Pass 1 x 150 W

fig. 5

La position des commutateurs "Crossover" et "Low Boost" dépend des H-P utilisés, de l'acoustique dans l'intérieur du véhicule et des préférences personnels.

## Autoradios avec douille cinch

fig. 6

En raccordant par les douilles cinch, il faut raccorder la ligne de commutation.

## GAIN ADJ

En raccordement des autoradios de Blaupunkt, régler la touche de réglage à 2 V.

La touche de réglage GAIN peut être réglé dans une gamme de 0,3 V à 2 V. Chaque trait de graduation correspond 0,33 V env.

En raccordant un autoradio d'un autre fabricant via AUX-Input, adapter la sensibilité d'entrée selon les informations du fabricant.

## Caractéristiques techniques

Puissance max: 4 x 75 W, 2 x 150 W ponté  
ou 2 x 75 W + 1 x 150

Sinus avec taux de dist. de 0,01% (20-20 000 Hz) : 4 x 50 W, 2 x 100 W ponté  
ou 2 x 50 W + 1 x 100 W

Rapport signal/bruit: > 100 dB

Bande passante: 10 - 80 000 Hz (-3 dB)  
Réjection en mode commun: >= 60 dB

Elimination du bruits parasites du réseau d'alimentation: typ. 70 dB

Circuit protecteur contre le court-circuit et l'élévation de température

Entrées: DIN (à 8 bornes) et Chinch  
Sorties: 5 H-P 4 Ohm et

Aux-Out (à 8 bornes) pour raccorder plusieurs amplificateurs

# E

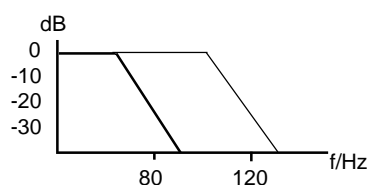
## Descripción del producto

Amplificador de 4- /3- /2- canales - clase A/B - con unidad de alimentación commutable y crossover (separador de frecuencias) integrado.

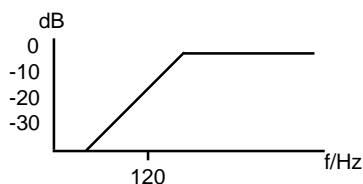
## Posibilidades de aplicación y conmutación:

**Full Range** Potencia máxima 4 x 75 vatios, conexión en puente  
2 x 150 vatios

**Low Pass** 2 x 150 vatios frecuencia de salida de subwoofer de 80 o 120 Hz,  
Crossover commutable  
Pendiente de flanco de 18 dB por octava

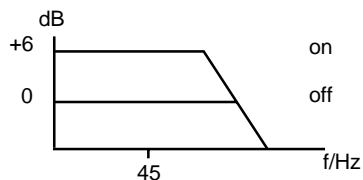


**High Pass** 75 vatios frecuencia de entrada de 120 Hz, fija  
Pendiente de flanco de 12 dB por octava



**High Pass** 2 x 75 vatios  
**+ Low Pass** 1 x 150 vatios

**Low Boost** +6 dB conmutable, frecuencia media 45 Hz



## Noticia de montaje

El amplificador BQX 300 puede conectarse a autoradios con PREAMP OUTPUT seguen DIN 45 326 o con toma cinch.

Para formar cadenas de amplificadores, y/o para subwoofing, es posible conectar varios amplificadores via Aux Out.

## Indicaciones para la seguridad

Instrucciones de montaje y de conexión

Durante el montaje y la conexión desembornar el polo negativo de la batera.

Instalar el BQX 300 (dimensiones: 305 x 75 x 175 mm) en un lugar de montaje adecuado, p. ej. en el salpicadero, debajo del tablero de instrumentos, debajo de los asientos o en el guardamaletas. Asegurar una disipación suficiente del calor al seleccionar el lugar de montaje. Antes de taladrar los agujeros de montaje asegurarse de que cables o partes del vehculo no pueden ser estropeados.

Colocar el cable positivo adjunto a la bateria y conectarlo. Utilizar pasadores en huecos de cante vivo.

Tornillar el cable negativo a un punto de masa sin interferencias (tornillo o placa de la carrosera). No conectarlo al polo negativo de la bateria. Rascar la superficie de contacto del punto conectado a masa hasta que sea de brillo metaoelico y engrasar con grasa grafitada.

Para asegurar la protección antiparasitara, colocar los cables con distancia suficiente al mazo de cables.

Utilizar solamente altavoces con una impedancia de 4 ohmios. Observar la capacidad de carga mnima (potencia musical).

Utilizar un cable de 0,75 mm hastra 4 mm para conectar el altavoz. No conectar los altavoces a masa, utilizar solamente los bornes mencionados.

### Conexión con 1 x BQX 300

Full Range 4 x 75 vatios  
2 x 150 vatios

Fig. 2  
Fig. 3

### Conexión con 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 vatios + Low Pass 1 x 150 vatios

Fig. 4

### Conexión con 2 x BQX 300

High Pass 2 x 75 vatios, Low Pass 1 x 150 vatios

Fig. 5

La posición de los interruptores CROSSOVER y LOW BOOST depende del tipo de altavoces utilizados, la acuoestica del interior del vehculo y de los haeobitos de audición.

### Autorradios con toma CINCH

Fig. 6

Para la conexión via las tomas CINCH, se debe conectar la linea de conexión.

### GAIN ADJ (ajuste de amplificación)

Ajustar este regulador en 2 voltios si desea conectar un autorradio Blaupunkt.

La gama de control del regulador se extiende de 0,3 voltios. Cada graduación de control corresponde a unos 0,33 voltios. Para la conexión de un autorradio de otra marca vea las indicaciones del fabricante respecto a la sensibilidad de entrada.

## Datos técnicos

Potencia máx.: 4 x 75 vatios,  
en puente 1 x 150 vatios  
o 2x 75 vatios + 1 x 150 vatios

Potencia senoidal a un factor de distorsión de 0,01% (20-20 000 Hz) : 4 x 50 vatios,  
en puente 2 x 100 vatios  
o 2 x 50 vatios + 1 x 100 vatios

Relación señal/ruido: > 100 dB

Gama de transmisión: 10 - 80 000 Hz (-3 dB)

Modilidad común de rechazo: >= 60 dB

Supresión de ruidos del equipo eléctrico: typ.70 dB

Interruptor de protección contra cortacircuitos y sobretemperaturas

Entradas de preamplificador: DIN (8 polos) y Cinch

Salidas: 5 altavoces de 4 ohmios y

Aux - Out ( 8 polos DIN) a fin de formar cadenas de amplificadores

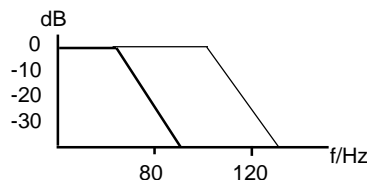
## Descrizione dell'apparecchio

Amplificatore a 4- /3- /2- canali e classe A/B con sezione di rete e divisore di frequenza integrato.

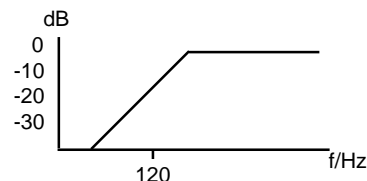
## Possibilità d'uso e di commutazione:

**Full Range** Potenza massima 4 x 75 W oppure 2 x 150 W

**Low Pass** 2 x 150 W frequenza d'uscita del subwoofer 80 oppure 120 Hz,  
Crossover conmutable  
Pendenza dei fianchi 18 dB per ottava

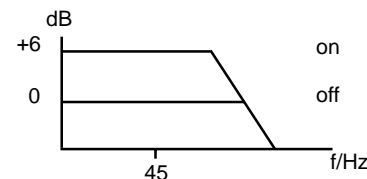


**High Pass** 4 x 75 W frequenza d'ingresso 120 Hz, fissa  
Pendenza dei fianchi 12 dB per ottava



**High Pass** 2 x 75 W  
**+ Low Pass** 1 x 150 W

**Low Boost** +6 dB conmutable, frecuencia nel mezzo 45 Hz



## Istruzioni di montaggio

L'Amplifier BQX 300 é adatto al collegamento ad autoradio con "PREAMP OUTPUT" da DIN 45 326 oppure allaccio Cinch.

Per la formazione di catene di amplificatori e/o di subwoofing, si ha la possibilità di interconnettere diversi amplificatori attraverso Aux Out.

# Avvertenze di sicurezza

Disposizioni per il montaggio e collegamento

Per la durata della installazione e collegamento staccare il cavo negativo della batteria.

Il BQX 300 (ingombro: 305 x 75 x 175 mm) viene montato in una posizione adatta es.: paratia laterale, sotto il cruscotto, sotto i sedili oppure vano porta bagaglio. Nella scelta della ubicazione, fare attenzione ad una sufficiente aerazione. Prima di procedere alla foratura per il fissaggio, assicurarsi che nessun cavo oppure parte della carrozzeria.

Posare l'annesso cavo positivo verso la batteria e collegarlo. Nei fori con lati acuminati adottare le rispettive protezioni di cavo.

Avvitare ben fisso l'annesso cavo negativo ad un punto ( vite della carrozzeria, lamiera di carrozzeria) di massa, libero da disturbi della carrozzeria (non al polo negativo della batteria). Pulire la superficie di contatto della massa e mettere grasso grafitato.

Per prevenire disturbi, tenere sufficientemente distanziati tutti i cavi dal impianto elettrico.

Usare solamente altoparlanti con una impedenza da 4 Ohm. Fare attenzione al carico max. ammissibile (potenza musicale).

Per il collegamento degli altoparlanti usare cavi da 0,75 mm<sup>2</sup>/ 4 mm<sup>2</sup>. Non collegare gli altoparlanti alla massa fare uso solamente dei morsetti contraddistinti.

## Allaccio con 1 x BQX 300

Full Range 4 x 75 W  
2 x 150 W

fig. 2  
fig. 3

## Allaccio con 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 W + Low Pass 1 x 150 W

fig. 4

## Allaccio con 2 x BQX 300

High Pass 4 x 75 W, Low Pass 1 x 150 W

fig. 5

La posizione degli interruttori "Crossover" e "Low Boost" dipende dagli altoparlanti utilizzati, dall'acustica dell'interno vettura e dall'abitudine d'ascolto.

## Autoradios con collegamento a Cinch

fig. 6

Al collegamento su prese Cinch deve essere aggiunta la direzione di rete.

## GAIN ADJ

Per il collegamento delle autoradio Blaupunkt il regolatore deve essere posizionato su 2 V.

La gamma di regolazione del regolatore Gain Adjust va da 0,3 V a 2 V. Ogni lineetta corrisponde a circa 0,33 V. In caso venga collegata un'autoradio di un'altra marca attraverso AUX-Input la sensibilità d'entrata deve essere regolata in conformità alle indicazioni del produttore.

## Dati tecnici

Potenza massima: 4 x 75 W, oppure 2 x 150 W  
oppure 2 x 75 W + 1 x 150 W  
Sinusoidale con il 0,01% (20-20 000 Hz) : 4 x 50 W, oppure 2 x 100 W  
oppure 2 x 50 W + 1 x 100 W  
Rapporto segnale/rumore: > 100 dB  
Risposta: 10 - 80 000 Hz (-3 dB)  
Soppressione segnali comuni: >= 60 dB  
Soppressione disturbi della rete di bordo: 70 dB tip.  
Collegamento di protezione contro corti circuiti e riscaldamento  
Ingressi per preamplificatori: secondo DIN (a 8 poli) e Cinch  
Uscite: 5 altoparlanti a 4 Ohm e  
Aux - Out (a 8 poli secondo DIN) per la formazione di catene di amplificatori

# S

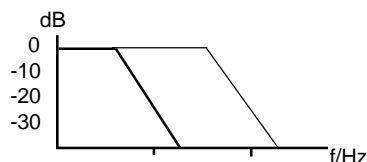
## Produktbeskrivning

4- /3- /2-kanals klass A/B-Amplifier med switchad nätdel och inbyggt aktivt delningsfilter.

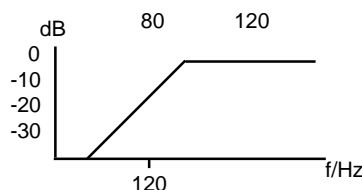
## Inställnings- och kopplingsmöjligheter:

**Full Range** Max uteffekt 4 x 75 W, bryggkopplad 2 x 150 W

**Low Pass** 2 x 150 W övre subwoofer brytffrekvens 80 eller 120 Hz.  
Omkopplingsbar  
Branthet 18 dB/oktav

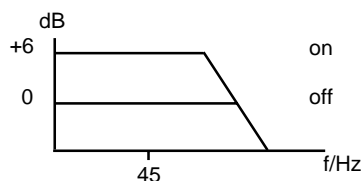


**High Pass** 4 x 75 W instegffrekvens 120 Hz, fast  
Branthet 12 dB/oktav



**High Pass** 2 x 75 W  
**+ Low Pass** 1 x 150 W

**Low Boost** + 6 dB omkopplingsbar, mittfrekvens 45 Hz



## Monteringsanvisning

Amplifier BQX 300 är avsedd att anslutas till bilstereo med lågnivåutgång enligt DIN 45 326 eller Cinch kontakter.

För bildande av förstärkarkedjor och/eller Subwoofing kan flera förstärkare sammankopplas över Aux Out.

## Säkerhetsanvisning

Monterings- och anslutningsinformationer

Under tiden anläggningen monteras skall batteriets minuspol vara bortkopplad.

BQX 300 (mått: 305 x 75 x 175 mm) monteras på lämpligt ställe på torpedväggen, under instrumentbrädan, under ett säte eller i bagageutrymmet. Vid valet av monteringsställe måste beaktas att tillräcklig värmeavledning uppnås. Kontrollera innan fästhålens borrning att inga kabelstammar eller andra delar i bilen skadas.

Medföljande plusledning dras fram till bilens batteri och ansluts.

Använd gummigenomföringar vid dragning genom plåt.

Medföljande minusledning ansluts till en störningsfri godpunkt (karrosserieskruv, karrosserieplåt, obs! ej till batteriets minuspol). Tänk på att inte skada bärande detaljer vid monteringen av högtalarna.

För att undvika störningar skall alla ledningar dras långt ifrån befintliga kabelstammar.

Använd endast högtalare med 4 Ohms impedans. Beakta effekt-tåligheten.

Använd högtalarledningar med en area på 0,75 mm<sup>2</sup> till 4 mm<sup>2</sup>. Högtalarledningarna får ej anslutas till bilens chassie.

### Anslutning av 1 x BQX 300

Full Range 4 x 75 W  
2 x 150 W

fig. 2  
fig. 3

### Anslutning av 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 W + Low Pass 1 x 150 W

fig. 4

### Anslutning av 2 x BQX 300

High Pass 4 x 75 W, Low Pass 1 x 150 W

fig. 5

Inställningen av omkopplarna "Crossover" och "Low Boost" är beroende av de använda högtalarna, bilens akustik och den personliga smaken.

### Bilstereo med Cinch anslutningar

Fig. 6

Vid anslutning via Cinch kontakter måste även styrledningen (Remote) anslutas.

## GAIN ADJ

När en Blaupunkt bilstereo ansluts skall kontrollen ställas på 2 V. Gain Adjust kontrollens reglerområde kan ställas in mellan 0,3 V till 2 V. Varje delstreck motsvarar ungefär 0,33 V. Vid anslutning av en bilstereo av annat fabrikat via Aux-Input, skall ingångskänsligheten ställas in enligt fabrikantens anvisning.

## Tekniska data

Max. uteffekt: 4 x 75 W, bryggkopplad 2 x 150 W  
eller 2 x 75 W + 1 x 150 W

Sinus vid 0,01% distorsion  
(20-20 000 Hz) : 4 x 50 W, bryggkopplad 2 x 100 W  
eller 2 x 50 W + 1 x 100 W

Signal/brusavstånd: > 100 dB

Frekvensområde: 10 - 80 000 Hz ( -3 dB )

kanalseparation: >= 60 dB

Störundertryckning - elsystem: typ. 70 dB

Skyddskretsar mot kortslutning och överhettning

Förstärkaringångar: DIN (8 pol.) och RCA

Utgångar: 5 högtalare 4 Ohm och  
Aux - Out (8 pol. DIN) för  
vidarekoppling

# NL

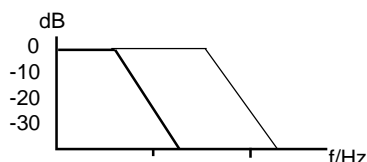
## Produkt

4- /3- /2-kanaals versterker, klasse A/B met netschakeldeel en geïntegreerde frequentie-scheidingsfilter.

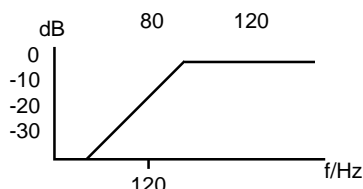
## Gebruiks- en schakelmogeligheden:

**Full Range** max. vermogen 24 x 75 W, gebrugd 2 x 150 W

**Low Pass** 2 x 150 W subwoofer-kantelfrequentie 80 of 120 Hz  
Crossover schakelaar  
flanksteilheid 18 dB per octaaf

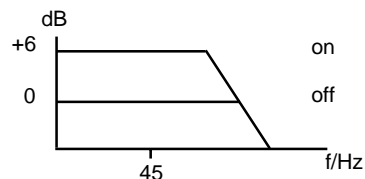


**High Pass** 4 x 75 W kantelfrequentie 120 Hz, vast  
flanksteilheid 18 dB per octaaf



**High Pass** 2 x 75 W  
**+ Low Pass** 1 x 150 W

**Low Boost** + 6 dB schakelbaar, middenfrequentie 45 Hz



## Inbouw instructies

Amplifier BQX 300 is geschikt voor aansluiting op autoradio met preamp-out naar DIN 45 326 of Cinch-aansluiting.

Voor de vorming van amplifier-ketens en/of subwoofing kunnen meerdere amplifiers via Aux-Out aaneengeschaakeld worden.

## Voorzorgsmatregelen

Inbouw- en aansluitinstructie

Tijdens het aansluiten en het monteren van het toestel dient de min-pool van de accu te zijn losgekoppeld.

De BQX 300 (afmetingen: 305 x 75 x 175 mm) monteren op een geschikte inbouwplaats, b. v. aan een schutbord, onder het dashboard, onder een stoel of in de kofferbak. Let er bij de keuze van de inbouwplaats op, dat er voldoende warmte kan worden afgevoerd en overtuig u zelf ervan, alvorens de bevestigingsgaten te boren, dat u geen voertuigkabels of andere delen kunt beschadigen.

Meegeleverde Plus-kabel naar accu voeren enb aansluiten. Gebruik doorvoertules om beschadiging van de kabel te voorkomen.

Meegeleverde min-kabel goed vastschroeven op storingsvrij aan de carrosserie. Niet op minpool van accu! Eerst het contactvlak van het masspunt blank schuren en met grafietvet invetten!

Alle kabels, met het oog op storing, op voldoende afstand van kabelbomen leggen.

Gebruik uitsluitend luidsprekers met 4 ohm impedantie. Let op de minimale belastbaarheid (muziekvermogen).

Gebruik een luidsprekeraansluitkabel 0,75 mm<sup>2</sup>- 4 mm<sup>2</sup> Luidsprekers niet aansluiten op de massa. Alleen de aangegeven klemmen gebruiken.

### Aansluiten een BQX 300

Full Range 4 x 75 W  
2 x 150 W

Fig. 2  
Fig. 3

### Aansluiten een BQX 300

High Pass 2 x 75 W + Low Pass 1 x 150 W

Fig. 4

### Aansluiten twee BQX 300

High Pass 4 x 75 W, Low Pass 1 x 150 W

Fig. 5

Positie van de schakelaars "Crossover" en "Low Boost" afhankelijk van gebruikte luidsprekers, voertuigkoestiek en persoonlijke voorkeur.

### Autoradio met Cinch-aansluiting

Fig. 6

Bij aansluiting via Cinch-aansluitingen geschakelde plus aansluiten.

## GAIN ADJ

Regelaar op 2 V, zetten wanneer u een Blaupunkt toestel aansluit. Instelbereik Gain Adjust-regelaar: 0,3 - 2 V. Iedere deelstreep komt overeen met ca. 0,33 V. Wanneer een toestel van een andere fabrikant via de Aux-In wordt aangesloten, dient de ingangsgevoeligheid overeenkomstig diens specificaties te worden aangepast.

## Technische gegevens

Max. vermogen:	4 x 75 W, gebrugd 2 x 150 W of 2 x 75 W + 1 x 150 W
Sinus (0,01% vervormingsfactor, 20-20 000 Hz :	4 x 50 W, gebrugd 2 x 100 W of 2 x 50 W + 1 x 100 W > 100 dB
S/R - afstand:	10 - 80 000 Hz (-3 dB)
Weergavebereik:	>= 60 dB
Frequenzbereich:	typ. 70 dB
Boordnet-storingsonderdrukking:	DIN (8 pol.) en cinch
Veiligheidsschakeling tegen kortsluiting en oververhitting	5 Lautsprecher 4 Ohm und Aux - Out (8 pol. DIN) en versterkers zijn doorschakelbaar
Voorversterkeringangen:	
Ausgänge:	

## P

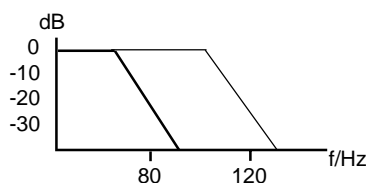
### Descrição do produto

Amplificador comutável de 4- /3- /2- canais - classe A/B com separador de frequências integrado.

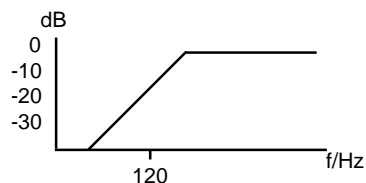
### Possibilidades de utilização e conexão

**Full Range** potencia máxima 4 x 75 W, ligação em ponte 2 x 150 W

**Low Pass** 2 x 150 W Subwoofer - frequência de saída 80 ou 120 Hz, Crossover comutável inclinação do flanco 18 dB por oitava

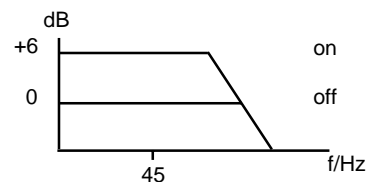


**High Pass** 4 x 75 W frequência de entrada 120 Hz, fest inclinação do flanco 12 dB por oitava



**High Pass** 2 x 75 W  
**+ Low Pass** 1 x 150 W

**Low Boost** + 6 dB comutável, frequência central 45 Hz



### Instruções de montagem

O amplificador BQX 300 é indicado para ligação a auto-raoedios com "PREAMP OUTPUT" de acordo com a norma DIN 45 326 ou ligação CINCH.

Para formar correntes de amplificadores e/ou Subwoofing é possível conectar vários amplificadores através do Aux Out.

## Instruções de segurança

### Normas para montagem e ligação

Para uma ligação e montagem duradoura do aparelho deve-se separar o pólo negativo da bateria.

O BQX 300 (dimensões: 305 x 75 x 175 mm) é montado no local apropriado, por ex: na parede que separa o habitáculo do motor, por baixo do painel de instrumentos, por baixo do banco ou no porta bagagens. Ao escolher os locais de montagem ter atenção para que haja uma dissipação de calor suficiente. Antes de fazer os furos para fixação deverá, certificar-se de que nenhum cabo jaoe instalado ou qualquer peça do veculo fique danificado.

Instalar o cabo positivo anexo para a bateria e ligá-lo. Nos furos com arestas vivas utilizar os correspondentes passadores.

Fixar de forma segura o cabo negativo anexo a um ponto de massa sem interferências (Parafuso da carroçaria, chapa da carroçaria) (Não ligar ao pólo negativo da bateria). Raspar as superfícies de contacto do ponto de massa até aparecer o metal e lubrificar com graxa grafitica.

Todos os cabos devem ficar assentes a uma distância suficiente de cablagens para evitar interferências.

Utilizar apenas altifalantes com 4 Ohm de impedância. Ter em consideração a capacidade de carga mínima (potência musical).

Utilizar um cabo de ligação do altifalante de 0,75 mm<sup>2</sup> a 4 mm<sup>2</sup>. Não ligar o altifalante à massa, utilizando apenas os bornes designados.

### Ligação com 1 x BQX 300

Full Range 4 x 75 W Fig. 2  
2 x 150 W Fig. 3

### Ligação com 1 x BQX 300

High Pass 2 x 75 W + Low Pass 1 x 150 W Fig. 4

### Ligação com 2 x BQX 300

High Pass 4 x 75 W, Low Pass 1 x 150 W Fig. 5

A posição dos interruptores "Crossover" e "Low Boost" depende dos altifalantes utilizados, da acuoestica do interior do veculo e dos hábitos de audição.

### Auto-rádios com ligação CINCH

Fig. 6

Na ligação através de tomadas CINCH o cabo de ligação tem que estar ligado.

### GAIN ADJ

Na ligação de auto-rádios Blaupunkt, o regulador deve ser ajustado para 2 V.

O algama de ajuste do regulador de Gain Adjust vai de 0,3 V a 2 V. Cada traço de graduação corresponde a 0,33 V, aproximadamente. Na ligação de auto-rádios de outros fabricantes através da entrada AUX, a sensibilidade de entrada deve ser ajustada em conformidade com as indicações do respectivo fabricante.

### Dados técnicos

Potência máxima: 4 x 75 W,  
ligação em ponte 2 x 150 W  
ou 2 x 75 W + 1 x 150 W

Seno em distorção 0,01% (20-20 000 Hz) : 4 x 50 W,  
ligação em ponte 2 x 100 W  
ou 2 x 50 W + 1 x 100 W

Relação sinal/ruído: > 100 dB  
Resposta de frequência: 10 - 80 000 Hz (-3 dB )  
Interruptor de modo comun: >= 60 dB  
Supressão de interferência: car. 70 dB

Circuito protector contra curto-circuito e excesso de temperatura  
Entradas para pré-amplificadores: DIN (8 pol.) e ficha Cinch  
Saídas: 5 altifalantes de 4 óhmios e  
Aux-Out (8 pólos DIN) para formação de  
rede de amplificadores